

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Pedro de Arouca (Arouca, Aveiro)
MUNICIPIO: Arouca
PROVINCIA: Aveiro (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3680; EMP 449
N. INV: Tesoro del Monasterio de San Pedro de Arouca (Arouca, Aveiro)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Lámina metálica
TIPO: Plata dorada

GENERALIDADES

MATERIAL: PLATA
SOPORTE: LAMINA/PLANCHA
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: 1 Repujado; 2 y 3 inciso
DIMENSIONES DEL OBJETO: 24 x 26,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: (1) 1; (2) 3; (3) 27
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: +3
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(1)
 AVE MARIA GRAC[ia plen]A

(2)
 IHesus C(hristus) · NASARENus / REX:IUDEO / RUM:ELOI

(3)
 (crux) S(an)C(t)I · IOHANNIS / BAPTISTE / (crux) DE · COSTA · S(an)C(t)I · / PHILIPI / (crux) DE
 BRACHIO · S(an)C(t)I / ANDREE:/ (crux) BARTOLOMEI · A/POSTOLI / (crux) DE S(an)C(t)O
 STEPHA/NO:PRO(tomartyris):/ (crux) S(an)C(t)I:THOME · AP/OSTOLI / (crux) DE SPONGIA ·

D/OMINI · / (crux) S(an)C(t)E · KATERI/NE:V(irginIS) / (crux) DE INNOCEN/TIBUS:/ (crux)
 NICHOLAI · E/PISCH(op)O / (crux) LUCIE:VIRGI/NIS · / (crux) BLASII EPISCO/PI · et M(ar)tyris) /
 (crux) IULIANI · EPI/SCHOPI:/ (crux) BONIFACII · EPI/SCHOPI / (crux) MAURICII / MART(yris) ·

Textos dados por EMP 449.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Inscripciones del Díptico Relicario de Arouca. Las inscripciones 1 y 2 subtitulan el programa iconográfico, mientras que la 3 identifica las Reliquias que están guardadas (EMP 449).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 449

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: alternancia de dos puntos y uno

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: El díptico se encuentra hoy en muy mal estado de conservación, habiendo sufrido una desastrosa restauración en 1756, en la que se añadieron fragmentos de chapa de plata (no dorada) y se colocaron dispersos por las caras externas de las dos láminas 114 clavos en la cara externa y 33 en la cara interna (EMP 449).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Primer cuarto del siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por criterios paleográficos e iconográficos (EMP 449).

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Pedro de Arouca (Arouca, Aveiro).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3680; EMP 449; Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1988) *Arte da Alta Idade Média*, vol. II de *História da Arte em Portugal*, Alfa, Lisboa, pp. 176-177. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1987) "Influências Francesas na Arte Românica Portuguesa", sep. de *Histoire du Portugal Histoire Européenne*. Actes du Colloque, París, F.C.G., p. 36. Gonçalves, António Nogueira (1984) *Estudos de Ourivesaria*, Oporto, pp. 68-80. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1983) *A Anunciação na Arte Medieval em Portugal*. Estudo Iconográfico, Oporto, Instituto de História da Arte da Faculdade de Letras do Porto, pp. 9-16. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1983) *O Díptico-Relicário de Arouca*, Oporto, Instituto de História da Arte da Faculdade de Letras do Porto. Simoes Junior, M. R. (1960) *Mosteiro de Arouca*, Oporto, Ed. Marques Abreu, p. 9. Vitorino, Pedro (1932) "O Tesouro Artístico de Arouca", *Ilustração Moderna*, Año 7.º, N.º 58, Oporto, p. 487.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES